

學術著作◆大專用書

語言教學法

Jack C. Richards
Theodore S. Rodgers

著

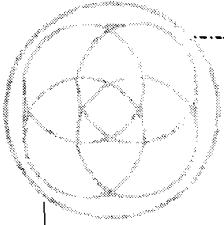
吳君平 劉遠城
詹明峰 劉家禎

譯

五南圖書出版公司 印行



1109
2L343



語

言

教

學

法

五南圖書出版公司 印行



Approaches and Methods in Language Teaching
Copyright © 1986 by Cambridge University Press
Chinese Language edition arranged with Cambridge
University Press through Big Apple Tuttle—Mori
Agency, Inc.

Chinese language copyright 1997

Wu-Nan Book Company Ltd.

All rights reserved.

語言教學法

Approaches and Methods in Language Teaching

原 著 者 / Jack C. Richards

Theodore S. Rodgers

譯 者 / 吳君平・劉遠城・詹明峯・劉家禎

出 版 者 / 五南圖書出版有限公司

登 記 號：局版台業字第 0598 號

地 址：台北市和平東路二段 339 號 4 樓

電 話：7055066（代表號）

傳 真：7066100

劃 撥：0106895-3

網 址：[//www.wunan.com.tw](http://www.wunan.com.tw).

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

發 行 人 / 楊 榮 川

中部門市 / 五南文化廣場

地 址：台中市中山路 2 號

電 話：(04)2260330

排 版 / 陽明電腦排版股份有限公司

製 版 / 和鑫照相製版有限公司

印 刷 / 容大印刷事業有限公司

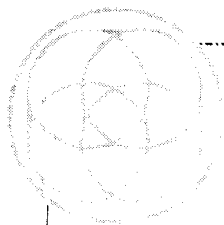
裝 訂 / 華台裝訂行

中華民國 86 年 11 月初版一刷

ISBN 957-11-1489-8

基本定價 7 元

（如有缺頁或倒裝，本公司負責換新）



前言



現今第二外語教學的明顯特徵是方法與途徑的劇增。對某些人而言，這反應出我們這行專業的能力。新的課堂實習與規劃語言課程的方法與體裁，反應出爲了尋求更具效率與效果之語言教學方式的投入。課堂上的老師與課程計畫者有了以往從未有過在方法上更爲廣泛的選擇？他們可根據學習的需要，教師的喜好以及學校或教學背景的限制來選擇方法與教材。

然而，對其他人而言，現行可用的許多不同方法的選擇卻令他們感到混亂，而非適切。教學方法顯然是基於語言的「所是」與「所學」方法上十分不同的觀點。某些方法所建議的顯然是與一般的生疏授課技巧與實習不同，而有些則是那些出現在書中的難以定位、語焉不詳又難以理解的敘述。特別是那些經常使實習者糊塗又缺乏方法與途徑的定義和全面性的理論。本書就是針對此種情形來回應，並且嘗試來描述、組織與分析在語言教學中的大小方法，以及描述它們的潛在特性。

「語言教學法」這一本書是設計來一提供二十世紀語言的教學主流的詳盡記錄。爲了突顯這些途徑與方法的異同，在本書中從頭到尾會使用同樣的描述型式。這種模式會呈現於第二章中，而且會用於接續下來的幾章。它所描述的方法與途徑是根據下列幾點：語言基本的理論與語言學習、學習目標、所運用的課程模式、教師的角色、學習者、在途徑或方法範圍之內的教材，以及課堂進行的步驟與教學方法所使用的技巧。凡是方法或途徑與第二或外語教學有廣泛且被確認的關聯時，其歷史的背景就會在這章中的第一部分被論及。而凡是方法或途徑在與現有的第二或外

語教學策略無確認的關聯時，則其歷史的觀點就無關了。在這些案例中，它的方法是就與其有關且較為普遍的語言學、心理學或教育的傳統來做考量。

在每章中我們的目標一直在呈現某一特定途徑或方法的客觀全貌。我們避免個人的評估，而偏重於方法本身的呈現，並且允許讀者自我評估。本書不是企圖普及或推廣某種特定的途徑或方法，也非企圖訓練教師使用所描述的不同方法。反而，它是設計來給予教師或師資培訓者對一般使用或很少使用方法的直接介紹，以及對一套藉著評論方式的讀、問與觀察方法標準的介紹。在最後一章中，我們從更廣的架構中來檢視這些方法，並且提出在教學方法方面的課程發展出的觀點，也會討論這些方法所提議的局限，以及強調評估與研究的需要。我們希望在此所陳述之途徑與方法的分析將會提昇在教學方法文獻中所發現的探討層次，這種層次有時具有爭議與促進的特性。我們的目標是促使老師能對教學方法或途徑的性質、效力與缺點更清楚地獲知，以致他們能更佳地達成他們自己的判斷與決定。

第二章的部分是根據 Jack C. Richards 與 Theodore Rodgers 的「方法：途徑，規劃，步驟」，TESOL 期刊。爲了他們對本書文稿的準備所提供之協助，我要感謝下列人士：第六章的 Eileen Cain，第七章的 Jonathan Hull, Deborah Gordon 與 Joel Wiskin，第八章的 Graham Crookes 與 Phillip Hull，以及第九章的 Peter Halpern 與 Unise Lange。我特別要向協助我們的編者致謝：劍橋大學的 Sandra Graham。

譯者 簡歷

簡 介

輔仁大學語言研究所碩士

簡 介

淡江大學西洋文學研究所碩士

淡江大學美國研究所博士候選人

簡 介

淡江大學西洋文學研究所碩士

簡 介

淡江大學西洋文學研究所碩士

1966.3.1/05

五南教育類書簡目

- 1I95 教學原理 林寶山 著
- 1IH1 說話教材教法 黃瑞枝 著
- 1IK6 國小語文科教學研究 陳弘昌 著
- 1IP6 教學論—理論與方法 林寶山 著
- 1IV0 說話教學研究 何三本 著
- 1IW9 教學設計—基本原理與方法 胡頌華 等編著
- 1IY6 教學設計原理 陳正昌 等譯
- 1IZ6 國小語文科教材教法 羅秋昭 著
- 1B53 語言發展心理學 新洪剛 著

目 錄

1 語言教學的簡式

- 文法—翻譯法 6
- 十九世紀的語言教學之創新 9
 - 「改革運動」 11
 - 直接法則 14
 - 參考書目 19

2 語言教學途徑與方法的性質

- 方式與方法 23
 - 途徑 26
 - 規劃 31
 - 〈目標〉 31
- 〈內容選擇與組成：課程大綱〉 32
- 〈學習型式與教學活動〉 34
- 〈學生的角色〉 35

〈教師的角色〉 36

〈教材的角色〉 38

• 步 驟 40

• 結 論 42

• 參考書目 44

3

3.1

口語教學法與情境式語言教學法

• 背 景 49

〈字彙的掌握〉 50

〈掌握文法〉 51

• 「口語教學法」與「情境式語言教學法」 52

• 途 徑 54

〈語言理論〉 54

〈學習理論〉 55

• 規 劃 57

〈目標〉 57

〈課程大綱〉 58

〈學習與教學活動的型式〉 59

〈學生的角色〉 60

〈教師的角色〉 60

〈教材的角色〉 61

• 步 驟 62

• 結 論 66

• 參考書目 67

4

聽說教學法

• 背 景 73

• 途 徑 78

〈語言理論〉 78

〈學習理論〉 80

• 規 劃 83

〈目標〉 83

〈課程大綱〉 84

〈學習與教學活動的型式〉 85

〈學生的角色〉 90

〈教師的角色〉 91

〈教材的角色〉 92

- 步 驟 93
- 聽說教學法之衰微 95
- 結 論 97
- 參考書目 98

5

溝通語言教學法

- 背 景 103
- 途 徑 110
- 〈語言理論〉 110
- 〈學習理論〉 113
- 規 劃 115
- 〈目標〉 115
- 〈課程大綱〉 116
- 〈學習與教學活動的型式〉 120
- 〈學生的角色〉 121
- 〈教師的角色〉 122
- 〈教材的角色〉 124
- 步 驟 126
- 結 論 129

- 參考書目 130

6 完全身體反應教學法

- 背 景 139
- 途 徑 140
 - 〈語言理論〉 140
 - 〈學習理論〉 142
- 規 劃 145
 - 〈目標〉 145
 - 〈課程大綱〉 146
 - 〈學習與教學活動的型式〉 147
 - 〈學生的角色〉 148
 - 〈教師的角色〉 149
 - 〈教材的角色〉 150
- 步 驟 151
- 結 論 155
- 參考書目 155

7

電

無聲教學法

- 背 景 159
- 途 徑 162
 - 〈語言理論〉 162
 - 〈學習理論〉 163
- 規 劃 166
 - 〈目標〉 166
 - 〈課程大綱〉 167
 - 〈學習與教學活動的型式〉 168
 - 〈學生的角色〉 169
 - 〈教師的角色〉 170
 - 〈教材的角色〉 171
- 步 驟 174
- 結 論 176
- 參考書目 177

8

80

社區語言學習法

• 背 景 181

• 途 徑 184

〈語言理論〉 184

〈學習理論〉 187

• 規 劃 190

〈目標〉 190

〈課程大綱〉 191

〈學習與教學活動的型式〉 192

〈學生的角色〉 193

〈教師的角色〉 195

〈教材的角色〉 198

• 步 驟 199

• 結 論 201

• 參考書目 203

9

自然學習法

- 背 景 207
- 途 徑 209
- 〈語言理論〉 209
- 〈學習理論〉 211

- 規 劃 217
- 〈目標〉 217
- 〈課程大綱〉 218
- 〈學習與教學活動的型式〉 220
- 〈學生的角色〉 221
- 〈教師的角色〉 223
- 〈教材的角色〉 224

- 步 驟 225
- 結 論 227
- 參考書目 228

10. _____ 建議方法學

- 背 景 233
- 途 徑 236
- 〈語言理論〉 236
- 〈學習理論〉 237

- 規 劃 241
- 〈目標〉 241
- 〈課程大綱〉 241
- 〈學習與教學活動的型式〉 243
- 〈學生的角色〉 243
- 〈教師的角色〉 244
- 〈教材的角色〉 245

- 步 驟 246
- 結 論 248
- 參考書目 249